DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych (do 17 XI 2011 r. spraw wewnętrznych i administracji), a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Dane zawarte w roczniku uwzględniają strukturę opieki zdrowotnej obowiązującą przed wejściem w życie ustawy o działalności leczniczej z dnia 15 IV 2011, Dz. U. Nr 112, poz. 654.

3. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

1) ustawa o działalności leczniczej z dnia 15 IV 2011, Dz. U. Nr 112, poz. 654;
2) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 14, poz. 89, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne** i **niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
3) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
4) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

   Dane o praktykach lekarskich nie obejmują podmiotów, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków niepublicznych**;
5) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164, poz. 1027, z późniejszymi zmianami) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior (until 17 XI 2011 the Ministry of Interior and Administration) as well as health care in prisons.*

2. *Data included in the Yearbook consider the structure of health care which was in force up to the Law on Medicinal Activity, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item 654)*

3. *The legal bases of changes in the health care system are:*

1) *the Law on Medicinal Activity, dated 15 IV 2011 (Journal of Laws No. 112 item 654)*
2) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text Journal of Laws 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which* ***public*** *and* ***non-public*** *health care facilities can be established;*
3) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
4) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 136, item 857, with later amendments), on the basis of which* ***individual medical practices, specialized medical practices and group practices*** *are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

   Data concerning medical practices exclude those entities that render health care services ***exclusively within the framework of non-public funds****;*
5) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027, with later amendments) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and proce-*

zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Na mocy obowiązujących przepisów pacjent ma prawo wyboru lekarza, pielęgniarki i położnej podstawowej opieki zdrowotnej, jak również - na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej - świadczeniodawcy ambulatoryjnych świadczeń specjalistycznych oraz szpitala. Skierowanie nie jest wymagane w przypadku świadczeń w zakresie m.in.: dermatologii, ginekologii, lecznictwa odwykowego, okulistyki, onkologii, psychiatrii, stomatologii czy gruźlicy.

4. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

Od 2005 r. dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

5. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia, ambulatoria i od 2001 r. poradnie. Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentystów,** które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej. Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

6. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z filiami szpitali (do 2004 r. określane jako zamiejscowe oddziały szpitalne); oznacza to, że filie te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

7. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących

dure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

According to regulations in power the patient has the right to choose basic health care doctor, nurse and midwife, as well as - on the basis of a referral from the basic health care doctor - provider of out-patient specialized health care services and hospital. The referral is not required for services in the scope of, among other, dermatology, gynecology, addiction recovery, ophthalmology, oncology, psychiatry, dentistry, tuberculosis.

4. *Data regarding* ***medical personnel*** *of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Doctors, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

Since 2005 data regarding medical personnel include persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

5. *Data concerning* ***facilities of the out-patient health care*** *include out-patient departments, health centres, ambulatory departments and since 2001 out-patient clinics. Consultations within the scope of out-patient health care are provided also by* ***medical and dentists' practices****, that have signed contracts with the National Health Fund or with health care facilities. Since 2009 out-patient health care consultations do not include occupation medical adjudications. Out-patient health care consultations include also those provided by doctors in admission rooms in general hospitals.*

6. *Information regarding* ***hospitals*** *is given together with hospital branches, located in other places; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in those of the main hospital.*

7. *Data regarding* ***beds in in-patient health care facilities*** *concern permanent beds in patient*

się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków do 2007 r. oraz miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych, do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.

8. W szpitalach ogólnych (tabl. 4) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797, z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** - oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** - oddziały pulmonologiczne.

9. **Zakłady opiekuńczo-lecznicze** i **zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

10. **Lecznictwo uzdrowiskowe** obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

11. Dane dotyczące **ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** (ustawa z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym, Dz. U. Nr 191, poz. 1410, z późniejszymi zmianami; do 2005 r. - ustawa z dnia 25 VII 2001 r., Dz. U. Nr 113, poz. 1207, z późniejszymi zmianami) obejmują jednostki zgłoszone do systemu ratownictwa medycznego (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze zespoły ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

Szpitalne oddziały ratunkowe od 29 III 2007 r. funkcjonują na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 15 III 2007 r. (Dz. U. Nr 55, poz. 365); wcześniej, będąc komórkami organizacyjnymi szpitali, działały na podstawie przepisów o zakładach opieki zdrowotnej.

12. Działalność **aptek ogólnodostępnych i punków aptecznych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2008 Nr 45, poz. 271, z późniejszymi zmianami).

13. Dane o **zachorowaniach** podaje się zgod-

wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

*Data regarding **beds in general hospitals** did not include places (beds and incubators) for newborns until 2007 as well as day places in hospital wards, until 2002 included beds in hospital wards located near emergency stations.*

8. *In general hospitals (table 4), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170 item 1797, with later amendments). Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** - communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** - pulmonology wards.*

9. ***Chronic medical care home** and **nursing homes** provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.*

10. ***Health resort treatment** includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.*

11. *Data concerning **emergency medical services and first-aid** (Law on the State Emergency Medical Services, dated 8 IX 2006, Journal of Laws No. 191, item 1410, with later amendments; until 2005 - law dated 25 VII 2001, Journal of Laws No. 113, item 1207, with later amendments) include units reported to the medical rescue system (emergency medical services, hospital emergency wards, medical air rescue) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.*

Hospital emergency wards since 29 III 2007 have operated on the basis of decree of the Ministry of Health, dated 15 III 2007 (earlier operated on the basis of regulation of the health care facilities).

12. *The activity of **public pharmacies and pharmaceutical outlets** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2008 No. 45, item 271, with later amendments).*

13. *Data regarding **incidence of illnesses** is*

nie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych" obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

14. Zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 (Dz. U. 2011 Nr. 45, poz. 235) opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię. Przed wejściem w życie ww. ustawy, żłobki działały na podstawie ustawy z 30 sierpnia 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. 2007 Nr. 14, poz. 89, z późniejszymi zmianami).

15. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- **interwencyjne** - zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** - tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **socjalizacyjne** - zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym - odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- **wielofunkcyjne** - zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,

given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" valid since 1 I 1997 (I CD-10 Revision).

14. *According to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 February 2011 (Journal of Laws 2011 No. 45, item 235) care can be organized in the form of a nurseries, kids clubs, provided by day carer and nanny. Before the entry into force of this law nurseries established based on the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws 2007 No. 14, item 89, with later amendments).*

15. ***Care and education centres for children and young people*** *are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments).*

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental - including emotional, social and religious - needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- ***intervention centres*** *- providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,*
- ***family centres*** *- creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,*
- ***socialization centres*** *- providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,*
- ***multi-functional centres*** *- providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,*

- **wsparcia dziennego** - działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
- opiekuńcze - prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne - realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprofilaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

16. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Rodziny zastępcze dzielą się na: spokrewnione i niespokrewnione z dzieckiem, zawodowe niespokrewnione z dzieckiem: wielodzietne, specjalistyczne, o charakterze pogotowia rodzinnego.

17. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

18. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne. Do świadczeń pieniężnych zalicza się m.in.:

- **zasiłek stały** - wypłacany z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności,
- **zasiłek okresowy** - przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego,
- **zasiłek celowy** - przyznawany w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

- ***day-support centres*** *- operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:*
- *care - in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, child care centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
- *specialized - implementing psychocorrective or psychoprofilactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*

16. Foster family *provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.*

Foster families are divided into related and not related to the child, professional families not related to the child: families with many children, specialized families, emergency foster families.

17. *Data* ***concerning social welfare homes and facilities*** *are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.*

Types of social welfare homes and facilities are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004.

18. *Data on* ***social benefits*** *are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made. Monetary assistance includes, among others:*

- ***permanent benefit*** *- paid in respect of complete inability to work because of age or disability,*
- ***temporary benefit*** *- entitled to a person or a family because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security,*
- ***appropriated benefit*** *- offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, fuel, clothing, indispensable objects for home use, small renovations and repairs in an apartment, covering burial costs. May be given to a person or a family, which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

TABL. 1 (154). **PRACOWNICY MEDYCZNI**[a]
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Lekarze	6874	6788	7180	7258	*Doctors*
w tym kobiety	4063	3926	4258	4282	*of which women*
Lekarze dentyści	1194	1185	1271	1306	*Dentists*
w tym kobiety	908	919	995	1008	*of which women*
Farmaceuci	2025	2142	2313	2495	*Pharmacists*
w tym kobiety	1820	1885	1996	2133	*of which women*
Fizjoterapeuci	.	1545	1948	1917	*Physiotherapists*
Pielęgniarki	15804	15447	16591	16387	*Nurses*
w tym mgr pielęgniarstwa	335	512	1219	1319	*of which master of nursing*
Położne	1960	1750	1932	1938	*Midwives*

a Od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.
Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów - łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.
a Since 2005 persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund.
S o u r c e: data of the Ministry of Health, in the scope of pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (155). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**[a]
OUT-PATIENT HEALTH CARE[a]

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	719	1168	1403	1620	*Health care institutions (as of 31 XII)*
miasta	408	764	923	1084	*urban areas*
wieś	311	404	480	536	*rural areas*
Praktyki lekarskie[b] (stan w dniu 31 XII)	311	390	254	262	*Medical practices*[b] *(as of 31 XII)*
miasta	244	244	140	138	*urban areas*
wieś	67	146	114	124	*rural areas*
Porady udzielone[c] w tys.	21164,6	23712,9	24611,8	25714,6	*Consultations provided*[c] *in thous.*
lekarskie	18540,2	21239,3	21773,0	22672,3	*medical*
w tym specjalistyczne	6197,3	8541,1	8857,2	9208,7	*of which specialized*
stomatologiczne[d]	2624,4	2473,6	2838,8	3042,2	*dental*[d]

a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 229. *b* Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne, ust. 3, pkt 3 na str. 228); do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy; w 2000 r. w przypadku medycyny pracy - dane dotyczą tylko miast. *c* Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). *d* Od 2005 r. wszystkie porady stomatologiczne zaliczane są do porad specjalistycznych.
a See general notes, item 5 on page 229. b Data concern entities that have signed contract with the National Health Fund or health care facilities (see general notes, item 3, point 3 on page 228); until 2008 including medical practices providing services of occupational medicine, in 2000 in the case of occupational medicine - the data apply only to cities. c Including consultations paid by patients (non-public funds).d Since 2005 all dental consultations were included into specialized consultations.

TABL. 3 (156). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII *FACILITIES — as of 31 XII*					
Szpitale ogólne	50	75	71	69	*General hospitals*
Zakłady opiekuńczo-lecznicze[a]	10	23	31	33	*Chronic medical care homes*[a]
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze[b]	2	2	2	2	*Nursing homes*[b]
Hospicja	5	4	4	5	*Hospice*
Lecznictwo uzdrowiskowe:					*Health resort treatment:*
sanatoria	39	37	34	34	*sanatoria*
szpitale	15	9	6	7	*hospitals*
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII *BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII*					
Szpitale ogólne	14924	13900	14274[c]	14362[c]	*General hospitals*
Zakłady opiekuńczo-lecznicze[a]	950	1635	2158	2379	*Chronic medical care homes*[a]
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze[b]	70	95	97	97	*Nursing homes*[b]
Hospicja	120	73	86	121	*Hospice*
Lecznictwo uzdrowiskowe:					*Health resort treatment:*
sanatoria	4676	4439	4205	4131	*sanatoria*
szpitale	1834	1255	970	1045	*hospitals*
LECZENI *IN-PATIENTS*					
Szpitale ogólne[d]	435147	511335	562300	597049	*General hospitals*[d]
Zakłady opiekuńczo-lecznicze[a]	927	3486	4802	4588	*Chronic medical care homes*[a]
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze[b]	70	210	160	142	*Nursing homes*[b]
Hospicja	986	651	979	1300	*Hospice*
Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze	60657	72139	67227	66015	*Health resort treatment patients*
w sanatoriach	45232	56666	54834	53747	*in sanatoria*
w szpitalach	15425	15473	12393	12268	*in hospitals*

a W 2000 r. bez zakładów typu psychiatrycznego. *b* W latach 2000 i 2001 - łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi. *c* Łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. *d* Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Ź r ó d ł o: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a In 2000 excluding nursing homes psychiatry types. b In 2000 and 2001 - including treatment and education homes. c Including incubators as well as places for newborns. d Excluding inter-ward patient transfers.

S o u r c e: since 2004 data of the Ministry of Health.

TABL. 4 (157). **SZPITALE OGÓLNE**
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Szpitale (stan w dniu 31 XII)	**50**	**75**	**71**	**69**	***Hospitals (as of 31 XII)***
Publiczne	42	44	35	37	*Public*
Niepubliczne	8	31	36	32	*Non-public*

TABL. 4 (157). **SZPITALE OGÓLNE (dok.)**
GENERAL HOSPITALS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	**14924**	**13900**	**14274**[a]	**14362**[a]	***Beds (as of 31 XII)***
w szpitalach: publicznych	14657	13414	12162	12161	*in: public hospitals*
niepublicznych	267	486	2112	2201	*non-public hospitals*
na 10 tys. ludności	46,2	42,6	42,8[b]	42,9	*per 10 thous. population*
w tym na oddziałach:					*of which in specified wards:*
Chorób wewnętrznych	2902	2931	2764	2746	*Internal diseases*
w tym kardiologicznych[c]	636	666	541	631	*of which cardiological*[c]
Chirurgicznych	3663	3435	3114	3028	*Surgical*
Pediatrycznych	752	756	761	750	*Paediatric*
Ginekologiczno-położniczych	1728	1506	1418	1471	*Gynaecological-obstetric*
Onkologicznych	291	192	309	319	*Oncological*
Intensywnej terapii	169	197	304	310	*Intensive therapy*
Zakaźnych	509	455	347	347	*Communicable*
Gruźlicy i chorób płuc	975	801	754	751	*Tubercular and pulmonary*
Dermatologicznych	159	141	98	98	*Dermatology*
Neurologicznych	554	611	574	560	*Neurological*
Psychiatrycznych	424	452	439	439	*Psychiatric*
Ruch chorych					***Patients***
Leczeni[d] w tys.	435,1	511,3	562,3	597,0	*In-patients*[d] *in thous.*
w szpitalach: publicznych	425,8	489,6	490,2	499,5	*in: public hospitals*
niepublicznych	9,4	21,8	72,1	97,5	*non-public hospitals*
w tym na oddziałach[e]:					*of which in specified wards*[e]*:*
chorób wewnętrznych	99,3	124,3	133,2	137,1	*internal diseases*
w tym kardiologicznych[c]	21,0	31,3	35,9	42,2	*of which cardiological*[c]
chirurgicznych	118,3	142,0	152,4	152,1	*surgical*
pediatrycznych	25,9	31,1	34,4	34,7	*paediatric*
ginekologiczno-położniczych	76,0	79,6	87,3	88,6	*gynaecological-obstetric*
onkologicznych	12,1	8,8	17,4	20,0	*oncological*
intensywnej terapii	6,0	9,0	13,2	11,7	*intensive therapy*
zakaźnych	12,2	14,8	13,9	14,3	*communicable*
gruźlicy i chorób płuc	19,1	20,6	23,2	22,1	*tubercular and pulmonary*
dermatologicznych	3,7	4,5	3,4	3,6	*dermatology*
neurologicznych	16,0	20,2	23,0	23,5	*neurological*
psychiatrycznych	4,5	5,0	5,0	4,9	*psychiatric*
Wypisani w tys.	412,0	489,8	541,1	575,7	*Discharges in thous.*
Zmarli w tys.	14,0	14,0	13,8	14,2	*Deaths in thous.*
Leczeni na: 10 tys. ludności	1353,4	1567,1	1688,1[b]	1787,1	*In-patients per: 10 thous. population*
1 łóżko	29,2	38,0	39,4	41,6	*bed*
Przeciętny pobyt chorego w dniach	9,8	7,2	5,9	5,8	*Average patient stay in days*
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	287	271	263	254	*Average bed use in days*

a Łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 12 na str. 25. *c* Łącznie z oddziałami intensywnego nadzoru kardiologicznego. *d* Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. *e* Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Ź r ó d ł o: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a Including incubators as well as places for newborns. b See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25. c Including intensive cardiological care wards. d Excluding inter-ward patient transfers. e Including inter-ward patient transfers.

S o u r c e: since 2004 data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (158). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŹNA**[a]
Stan w dniu 31 XII
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	74	76	111	117	*Ambulance emergency rescue teams*
w tym:					*of which:*
podstawowe	-	-	61	69	*basic*
specjalistyczne	-	-	50	48	*specialization*
Szpitalne oddziały ratunkowe	8	20	23	22	*Hospital emergency wards*
Izby przyjęć[b]	13	8	5	5	*Admission rooms*[b]
Lotnicze pogotowie ratunkowe[c]	1	1	1	1	*Medical air rescue*[c]
Wyjazdy na miejsce zdarzenia[d] (w ciągu roku)	222772	228214	207344	215494	*Calls to the occurrence places*[d] *(during the year)*
na 1000 ludności	68,6	69,9	62,2[e]	64,5	*per 1000 population*
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego[d] (w ciągu roku)	225526	230875	209819	216743	*Persons who received health care benefits*[d] *(during the year)*
na 1000 ludności	69,4	70,8	63,0[e]	64,9	*per 1000 population*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 230. *b* Komórki organizacyjne szpitali zgłoszone do współpracy z ratownictwem medycznym. *c* Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. *d* W danych tych nie ujęto zachorowań u osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym). *e* Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 12 na str. 25.

a See general notes, item 11 on page 230. b Organization cell of hospitals applied to cooperate with emergency medical system. c Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. d Excluding the diseases of people who received health care benefits in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward). e See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25.

TABL. 6 (159). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE**[a]
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Apteki	763	930	991	1083	*Pharmacies*
w tym prywatne	735	929	990	1082	*of which private*
w tym na wsi	179	210	224	239	*of which in rural areas*
Punkty apteczne	11	91	97	112	*Pharmaceutical outlets*
w tym na wsi	10	91	95	110	*of which in rural areas*
Liczba ludności na:					*Population per:*
1 aptekę i punkt apteczny	4172	3199	3067[b]	2801	*pharmacy and pharmaceutical outlet*
1 aptekę	4232	3512	3367[b]	3090	*pharmacy*
w tym na wsi	8917	7842	7566[b]	7134	*of which in rural areas*
Farmaceuci pracujący[b] w aptekach i w punktach aptecznych	1542	2001	2174	2356	*Pharmacists employed*[b] *in pharmacies and pharmaceutical outlets*

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 12 na str. 25. *c* W 2000 r. - w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. - w osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. b See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25. c In 2000 - calculated as full-time employment; since 2002 - in persons.

TABL. 7 (160). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	*Regional centres (as of 31 XII)*
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	20	18	17	16	*Local branches (as of 31 XII)*
Krwiodawcy	29323	37428	48218	50335	*Blood donors*
w tym honorowi	28848	37082	48140	50261	*of which honorary blood donors*
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej[a]	54320	66496	87437	94628	*Blood taken in units of whole blood[a]*
Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP)[b]	60809	66415	87065	93888	*Number of prepared units of fresh frozen plasma (FFP)[b]*

a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. *b* Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (do 17 XI 2011 r. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Ź r ó d ł o: dane Narodowego Centrum Krwi.

a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior (until 17 XI 2011 the Ministry of the Interior and Administration).

S o u r c e: data of the National Centre of Blood.

TABL. 8 (161). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2010	2011	2000	2005	2010	2011	*DISEASES*
	w liczbach bezwzględnych *in absolute numbers*				na 100 tys. ludności *per 100 thous. population*				
Tężec	1	4	4	3	0,0	0,1	0,1	0,1	*Tetanus*
Krztusiec	62	62	45	93	1,9	1,9	1,4	2,8	*Whooping cough*
Odra	9	3	1	12	0,3	0,1	0,0	0,4	*Measles*
Wzw typu B	214	85	27	16	6,6	2,6	0,8	0,5	*Viral hepatitis type B*
Wzw typu C	109	83	21	25	3,4	2,5	0,6	0,7	*Viral hepatitis type C*
Wzw typu A	29	6	6	7	0,9	0,2	0,2	0,2	*Viral hepatitis type A*
Różyczka	4971	428	307	181	154,3	13,1	9,2[a]	5,4	*Rubella*
AIDS[b]	-	6	7	4	-	0,2	0,2	0,1	*AIDS[b]*
Salmonellozy	1377	1127	718	756	42,7	34,5	21,6[a]	22,6	*Salmonella infections*
Czerwonka bakteryjna	9	4	5	2	0,3	0,1	0,2	0,1	*Shigellosis*
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	260	375	105	179	8,1	11,5	3,2	5,3	*Other bacterial food borne intoxications*
Biegunki u dzieci do lat 2[c]	1126	1103	2193	2432	157,9	171,5	293,3	214,8	*Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)[c]*
Szkarlatyna (płonica)	633	909	1315	1563	19,6	27,9	39,8	46,7	*Scarlet fever*
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	107	84	72	53	3,3	2,6	2,2	1,6	*Bacterial meningitis and/or encephalitis*
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	152	101	128	113	4,7	3,1	3,9	3,4	*Viral meningitis*
Wirusowe zapalenie mózgu	14	4	25	17	0,4	0,1	0,8	0,5	*Viral encephalitis*
Świnka (zapalenie przyuszn-icy nagminne)	1554	4699	221	190	48,2	144,0	6,7	5,7	*Mumps*
Toksoplazmoza	5	30	.	.	0,2	0,9	x	x	*Toxoplasmosis*
Tasiemczyce	31	14	.	.	1,0	0,4	x	x	*Cestode infestations*
Świerzb	907	726	.	.	28,2	22,2	x	x	*Scabies*
Grypa i podejrzenia zacho-rowań na grypę	97613	58529	51000	142661	3029,6	1793,8	1531,1	4262,6	*Influenza and influenza-like illness*
Szczepieni przeciw wście-kliźnie	1081	894	1172	1125	33,6	27,4	35,5	33,6	*Rabies vaccinations*

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 12 na str. 25. *b* Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. *c* Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2.

U w a g a. Od 2009 r. nie ma obowiązku zgłaszania zachorowania na toksoplazmozę, tasiemczyce i świerzb.

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Zakładu Higieny.

a See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25. b Preliminary data because of specific features of the disease. c Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2.

N o t e: Since 2009 there is no obligation of registering incidences of toxoplasmosis, cestode infestations and scables.

S o u r c e: data of the National Institute of Hygiene.

TABL. 9 (162). **PLACÓWKI OPIEKI NAD DZIEĆMI DO LAT 3**[a]
Stan w dniu 31 XII
FACILITIES FOR CHILDREN UP TO THE AGE 3[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Placówki	39	35	34	67	*Centres*
Miejsca	2370	2110	2441	3076	*Places*
Dzieci przebywające w placówkach (w ciągu roku)	4224	4096	4443	4979	*Children staying in centres (during the year)*
Miejsca na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	53,2	49,6	46,3[b]	59,9	*Places per 1000 children up to age 3 in urban areas*
Dzieci na 1000 dzieci w wieku do lat 3	18,1	20,0	22,3[b]	26,8	*Children per 1000 children up to age 3*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 231. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 25.
a See general notes, item 14 on page 231. b See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25.

TABL. 10 (163). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**[a]
Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓL-NIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
	placówki *centres*			wychowankowie *residents*			wolontariusze *volunteers*			
O G Ó Ł E M	**50**	**64**	**72**	**1157**	**1154**	**1223**	**231**	**266**	**266**	***T O T A L***
placówki:										*centres:*
Interwencyjne	4	5	6	123	112	120	1	2	1	*Intervention*
Rodzinne	15	20	28	115	155	200	16	34	66	*Family*
Socjalizacyjne	24	30	31	721	663	702	151	153	183	*Socialization*
Wielofunkcyjne	7	9	7	198	224	201	63	77	16	*Multi-functional*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 231.
a See general notes, item 15 on page 231.

TABL. 11 (164). **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**[a]
DAY-SUPPORT CENTRES[a]

WYSZCZEGÓL-NIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
	placówki (stan w dniu 31 XII) *centres (as of 31 XII)*			wychowankowie *residents*			
O G Ó Ł E M	**112**	**223**	**217**	**8277**	**13686**	**12958**	***T O T A L***
Opiekuńcze	88	197	192	5493	9933	9188	*Care*
Specjalistyczne	24	26	25	2784	3753	3770	*Specialized*

a Ponadto w 2011 r. spośród całodobowych placówek wielofunkcyjnych 1 pełniły również funkcję wsparcia dziennego, przebywało w nich w ciągu roku 23 wychowanków.
a Moreover, in 2011 among 24-hour multi-functional centres, 1 centres also had the function of day-support. During the year there were 23 children staying in them.

TABL. 12 (165). **RODZINY ZASTĘPCZE**
Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Rodziny zastępcze	**2324**	**2140**	**2032**	***Foster families***
Spokrewnione z dzieckiem	1961	1749	1658	*Related to the child*
Niespokrewnione z dzieckiem	288	266	237	*Not related to the child*
Zawodowe niespokrewnione z dzieckiem	75	125	137	*Professional not related to the child*
wielodzietne	15	51	57	*with many children*
specjalistyczne	3	18	22	*specialized*
o charakterze pogotowia rodzinnego	57	56	58	*emergency type*
Dzieci w rodzinach zastępczych[a]	**3227**	**3085**	**2960**	***Children in foster families***[a]
w tym w wieku 0-3 lata	264	224	247	*of which at age 0-3*
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	308	314	277	*of which children with legal confirmation of disability*
Spokrewnionych z dzieckiem	2550	2344	2194	*Related to the child*
Niespokrewnionych z dzieckiem	452	364	325	*Not related to the child*
Zawodowych niespokrewnionych z dzieckiem	225	377	441	*Professional not related to the child*
wielodzietnych	74	236	259	*with many children*
specjalistycznych	6	30	36	*specialized*
o charakterze pogotowia rodzinnego	145	111	146	*emergency type*

a Dzieci do lat 18.
U w a g a. W ciągu 2011 r. 337 dzieci do lat 18 opuściło rodziny zastępcze, w tym 99 dzieci zostało przekazanych do adopcji.
a Children up to age 18.
N o t e. Within 2011, 337 children up to age 18 left their foster families, of which 99 children were adopted.

`

TABL. 13 (166). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**[a]
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE[a]
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Domy i zakłady	92	111	128	145	*Homes and facilities*
Miejsca					*Places*
ogółem	7641	8522	8857	9244	*total*
na 10 tys. ludności	23,7	26,1	26,5[b]	27,6	*per 10 thous. population*
Mieszkańcy					*Residents*
ogółem	7553	8304	8828	8915	*total*
w tym do lat 18	228	184	229	183	*of which up to age 18*
w tym umieszczeni w ciągu roku	1492	1928	1993	2536	*of which placed within the year*
na 10 tys. ludności	23,4	25,4	26,5[b]	26,6	*per 10 thous. population*
Osoby oczekujące na umieszczenie	903	376	447	543	*Persons awaiting a place*

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 12 na str. 25.
a Including community self-help homes. b See general notes to the Yearbook, item 12 on page 25.

TABL. 14 (167). **PLACÓWKI STACJONARNE POMOCY SPOŁECZNEJ ORAZ MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW**
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUPS OF RESIDENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2010	2011	*SPECIFICATION*
Domy i zakłady, w których mogą przebywać[a]:				***Homes and facilities in which may be[a]:***
osoby w podeszłym wieku	40	44	42	*aged persons*
przewlekle somatycznie chorzy	25	22	23	*chronically ill with somatic disorders*
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	18	15	15	*mentally retarded*
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	8	8	8	*children and young mentally retarded*
przewlekle psychicznie chorzy	26	25	25	*chronically mentally ill*
osoby niepełnosprawne fizycznie	-	1	1	*physically handicapped*
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	5	6	7	*mothers with dependent children and pregnant women*
bezdomni	7	12	26	*homeless*
inne osoby	-	2	7	*other persons*
Mieszkańcy domów i zakładów:				***Residents of homes and facilities:***
osoby w podeszłym wieku	1669	1822	1750	*aged persons*
przewlekle somatycznie chorzy	2185	1828	1815	*chronically ill with somatic disorders*
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	1260	1208	1195	*mentally retarded*
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie	485	373	361	*children and young mentally retarded*
przewlekle psychicznie chorzy	2323	2598	2633	*chronically mentally ill*
osoby niepełnosprawne fizycznie	-	25	23	*physically handicapped*
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	160	200	144	*mothers with dependent children and pregnant women*
bezdomni	312	757	946	*homeless*
inne osoby	-	17	48	*other persons*

a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

a In the further division facilities may be shown several times, because one facility may be destined for several groups of residents.

TABL. 15 (168). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ**[a]
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS[a]

WYSZCZEGÓLNIENIE		Korzystający[b] *Beneficiaries*[b]	Udzielone świadczenia w tys. zł *Benefits granted in thous. zl*	*SPECIFICATION*
O G Ó Ł E M	2000	156861[c] / 177766[d]	147679,4	***T O T A L***
	2005	166852[c] / 218919[d]	184637,0	
	2010	145699[c] / 185790[d]	221267,3	
	2011	**139887[c] / 180463[d]**	**227956,8**	
Pomoc pieniężna.....		**105465**	**164681,7**	***Monetary assistance***
w tym:				*of which:*
Zasiłek: stały.....		13053	45092,9	*Benefits: permanent*
okresowy		22361	29921,7	*temporary*
celowy		64198	51403,0	*appropriated*
Pomoc niepieniężna		**74998**	**63275,1**	***Non-monetary assistance***
w tym:				*of which:*
Schronienie		1023	2865,5	*Shelter*
Posiłek		64722	33314,7	*Meals*
Ubranie		97	6,4	*Clothing*
Sprawienie pogrzebu		189	441,3	*Burial*

a Organizowanej i świadczonej przez Gminne Ośrodki Pomocy Społecznej i Powiatowe Centra Pomocy Rodzinie; bez pomocy GOPS w formie odpłatności za pobyt w domach pomocy społecznej, której w 2010 r. udzielono 2058 osobom na kwotę 33848,6 tys. zł, a w 2011 r. - 2375 osobom na kwotę 41298,4 tys. zł. *b* Liczba osób, którym przyznano decyzją świadczenia. *c* Liczeni raz, bez względu na formę i rodzaj świadczeń. *d* Liczeni tyle razy, z ilu form pomocy skorzystali.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

a Organized and rendered by Gmina Social Assistance Centres and Powiat Centres for Family Support; excluding assistance of GSAC in form of payments for residence in social welfare homes, which in 2010 was given to 2058 persons for an amount of 33848,6 thous. zl and in 2011 - 2375 persons for an amount of 41298,4 thous. zl. b Number of people who were granted benefits. c Listed once, regardless of the form and kind of benefits. c Listed as many times as forms of granted assistance. d Including benefit in kind.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.